

EDUARDO TAMAYO BELDA (ED.)

Vínculos culturales entre España y Paraguay desde la historia y la literatura

Madrid, UAM Ediciones, 2023, 235 pp. ISBN: 978-84-8344-891-5

La obra que se reseña a continuación es la compilación de una serie de artículos presentados entre los meses de octubre y diciembre de 2021 en un ciclo de videoconferencias homónimo patrocinado por la Embajada del Paraguay en España, la Universidad Autónoma de Madrid y el Centro Cultural de España Juan de Salazar. En palabras del, por entonces, embajador del Paraguay en el país ibérico, Ricardo Scavone Yegros, el propósito de estos encuentros digitales no fue únicamente difundir la historia de las relaciones culturales entre ambos pueblos más allá de los ámbitos académicos, sino que también destacar la importancia que han tenido para el Paraguay estos lazos, así como el de estimular el interés de futuros investigadores en estas materias. El trabajo, que aborda los vínculos culturales hispano-paraguayos desde una perspectiva histórica e interdisciplinaria, se compone de una breve presentación a cargo del ya mencionado diplomático paraguayo, seguido de una robusta introducción y otros ocho capítulos concernientes a los distintos temas debatidos durante las videoconferencias.

La introducción, a cargo del historiador y politólogo Eduardo Tamayo Belda, establece el marco temporal de la obra y nos presenta un estado de la cuestión acerca de los estudios e investigaciones que abordan la historia de las relaciones culturales entre ambas naciones. Lo interesante, no obstante, es que el autor recurre a la narrativa histórica para exponernos la revisión bibliográfica, al punto de que la misma se exhibe como una manifestación de la propia historia del Paraguay. Así, mediante el estudio de esta, se nos explica que la revolución paraguaya no experimentó un período de revocación como el acaecido en el resto de las colonias españolas, lo que provocó que la ciudad de Asunción se constituyera como la capital de un país independiente, mediterráneo y recluso. Esta condición de retraimiento, según Tamayo Belda, dio origen a una tradición e imaginario nacional que se expresó en clave de aislamiento y siempre temerosa de una agresión externa, situación que terminó distanciando a la incipiente nación del resto de América Latina y del mundo. En consecuencia, sostiene Tamayo Belda, Paraguay se caracterizaría en el futuro por ser un país desconocido y poco estudiado, con una historiografía interna reducida, insuficientemente profesionalizada y escasamente comprendida desde el exterior. Esta deriva, prosigue su autor, es lo que habría llevado a que los estudios relativos a las relaciones hispano-paraguayas sean exiguos e inconexos, impidiendo una visualización conjunta del fenómeno como objeto de estudio. Es en virtud de esto último y de las obras citadas a lo largo del capítulo, las que llevan a Tamayo Belda a concluir que la historia de las relaciones hispano-paraguayas son un campo considerablemente más amplio de lo que algunos investigadores podrían suponer, y más dinámicas y complejas que los estudios realizados hasta la fecha podrían reflejar.

Le sigue a continuación un artículo del doctor en Filosofía Francisco Corral Sánchez-Cabezudo titulado “Rafael Barret, un joven del 98 en Asunción”. En este trabajo su autor nos relata la vida de este bohemio personaje de clase acomodada, muy estereotípico de aquellos intelectuales vanguardistas que surgieron al alero de la Crisis de Fin de Siglo español, pero que cuyas ideas y carácter caprichoso lo condujeron al otro lado del gran charco. De esta forma, Sánchez-Cabezudo no solo se limita a narrarnos la agitada vida de este joven cántabro y las circunstancias que lo llevaron a Asunción, sino que también se aboca a describirnos la manera en cómo su pensamiento fue transformándose desde el característico romanticismo

européico finisecular hacia uno de corte social y contestatario. Esta “proletarización”, según el autor, posicionó a Barret en las antípodas de la élite asuncena, situación que finalmente terminó costando el destierro. Sánchez-Cabezudo concluye que “Barrett logró crear una obra de gran proyección y trascendencia por la profundidad de su pensamiento, por su calidad literaria y por su penetrante capacidad de análisis crítico sobre la sociedad”¹.

Posteriormente se nos presenta un trabajo de la filóloga Ángeles Mateo del Pino que lleva por nombre “Devenires-animal en la obra de Josefina Plá. Sinfonía en blanco mayor”. Este ensayo, elaborado principalmente desde una perspectiva filosófica y literaria, fija su atención en aquellas investigaciones que desde distintos ámbitos se centran en lo animal, pero que, a su vez, buscan poner de relieve la condición humana y sus vicisitudes. Es así que, tras exponer acerca de la génesis de la teoría del “devenir animal”, Mateo del Pino nos propone releer *Los animales blancos y otros cuentos* de la autora hispano-paraguaya Josefina Plá con el fin de comprobar si dicha obra se enmarca en el pensamiento antropocéntrico en el cual la metáfora es solo una construcción simbólica de lo humano o si, por el contrario, lo que Plá propone es un nuevo pensamiento en el que se deconstruye la oposición animal/humano para advertirnos que el protagonista animal no es solo un mero pretexto (objeto) sino que también texto (sujeto) para referirse a lo humano². Tras analizar la obra referenciada, Mateo del Pino concluye que lo que impulsó a Plá a escribir *Los animales blancos* fue la intención de reconsiderar lo no-humano desde una perspectiva ética y estética y no únicamente como un simple objeto.

Luego prosigue una investigación del filólogo José Vicente Peiró Barco, titulado “Ildefonso A. Bermejo, Fernando Oca del Valle y el teatro paraguayo”, estudio que nos relata acerca de la importancia que tuvieron ambos dramaturgos españoles en el desarrollo de las artes escénicas paraguayas. En cuanto Ildefonso A. Bermejo, el autor sostiene que fue la primera presencia española influyente en esta disciplina una vez independizado el país y a quien, entre otras cosas, se le encargó la tarea de importar las formas culturales europeas con el fin de empujar al Paraguay hacia la civilización y el racionalismo. En cuanto a Fernando Oca del Valle, el autor lo destaca como uno de los principales ejemplos de la aportación cultural republicana en el exilio, recalcando su contribución en la formación de numerosos cuadros teatrales y su aportación pedagógica para una renovación teatral de cara a la segunda mitad del siglo XX.

La obra continúa con un artículo de la filóloga Mar Langa Pizarro denominado “Josefina Plá como inspiradora de las escritoras del Paraguay”. En este ensayo la autora nos relata acerca de la labor cultural y literaria que ejerció Plá en el país latinoamericano, faena a la que se dedicó por completo luego de volver al Paraguay tras atestiguar la guerra civil española y sufrir la muerte de su marido. Langa Pizarro, sin embargo, concentra su trabajo en la importancia que tuvo Plá para las futuras novelistas paraguayas, concluyendo

¹ Francisco Corral Sánchez-Cabezudo, “Rafael Barret, un joven del 98 en Asunción”, en Eduardo Tamayo Belda (ed.), *Vínculos culturales entre España y Paraguay desde la historia y la literatura*, Madrid, UAM Ediciones, 2023, p. 111.

² Ángeles Mateo del Pino, “Devenires animal en la obra de Josefina Plá. Sinfonía en blanco mayor”, en Eduardo Tamayo Belda (ed.), *Vínculos culturales entre España y Paraguay desde la historia y la literatura*, Madrid, UAM Ediciones, 2023, p. 117.

su investigación con un apartado en el que repasa la labor de algunas notables literatas paraguayas de finales del siglo XX e inicios del XXI.

El siguiente trabajo está a cargo de la historiadora Pilar Cagiao Vila y se titula “Matías Alonso Criado o la diplomacia transnacional: la forja de las relaciones entre Paraguay y España”. En este artículo, la autora nos revela la importancia que tuvo para España y sus relaciones con Sudamérica la labor diplomática de Alonso Criado, un hábil e influyente funcionario que fue elemental en la naturalización de las relaciones hispano-paraguayas, pero cuya diplomacia no se limitó únicamente al ámbito de lo político, ya que como indica la autora, mucha de su actividad también se ejerció desde la informalidad. En este sentido, Cagiao Vila sostiene que la efectividad de la labor diplomática de Alonso Criado no solo estuvo impulsada por el mandato que su investidura le demandaba, sino que igualmente por los intereses personales que fue fraguando conforme avanzó en su carrera.

El texto continúa con un artículo del historiador Herib Caballero Campos titulado “Con olor a tanino: los estudios históricos sobre el chaco paraguayo de Gabriella Dalla-Corte Caballero”. En este artículo, Caballero Campos nos brinda un panorama general acerca de la producción historiográfica de Dalla-Corte, destacando principalmente aquellas obras que giraron en torno a la guerra y las relaciones diplomáticas entre las naciones del Cono Sur. El autor pone especial énfasis en los estudios que Dalla-Corte desarrolló sobre los vínculos entre el Chaco, las industrias del tanino y el quebracho, y la España de inicios del siglo XX. El autor concluye que el propósito de su trabajo es visualizar el impacto que tuvo la industria chaqueña en el desarrollo económico español, perspectiva que según Caballero Campos no ha sido profundizada debidamente.

Después prosigue una publicación de la historiadora Eva Morales Raya titulada “Viriato Díaz-Pérez, mediador cultural entre España, su patria de nacimiento, y Paraguay, su patria sentimental”. En esta investigación la autora se propone realizar un breve estado de la cuestión acerca de los trabajos relativos a la vida de Viriato Díaz-Pérez y busca responder, entre otras cosas, a qué se entiende por mediador cultural y por qué se le arroga este atributo al personaje en cuestión. La autora sostiene que Díaz-Pérez cumple con esta condición debido a que posibilitó el contacto entre ambas naciones en los planos docentes, culturales y artísticos. Morales Cierra su trabajo afirmando que aún queda por investigar acerca de la vida y obra de Díaz-Pérez.

Finalmente, la obra compilatoria cierra con un estudio del historiador británico Philip D. Webb que tiene por nombre “Apuntes sobre los inmigrantes españoles en el Paraguay durante los tiempos de Carlos Antonio López”. En este artículo, el autor defiende el argumento de que la migración espontánea habría sido una de las dimensiones que caracterizó la política aperturista de Carlos Antonio López una vez acabada la dictadura del presidente Francia. Esta política, sin embargo, se habría pausado durante la Guerra de la Triple Alianza ya que, según Webb, los extranjeros eran sospechosos de sedición. Sostiene el autor que esta política se retomaría tras el término del conflicto, pudiendo evidenciarse en este nuevo proceso ciertas continuidades entre las políticas aperturistas del período *lopizta* y los gobiernos liberales de posguerra.

En conclusión, *Vínculos culturales entre España y Paraguay desde la historia y la literatura* es una obra que, visto desde una perspectiva histórica e internacionalista, nos transporta en el tiempo y nos permite contemplar la reformulación de los vínculos del Paraguay poscolonial con su madre patria; una huida al pasado que nos posibilita atestiguar aquellos pasajes de la historia entre ambas naciones pero no necesariamente

desde la alta política, sino más bien desde aquellos recovecos culturales pretéritos que fueron fundamentales en el porvenir de ambas naciones; es, a fin de cuentas, la historia de distinguidos hombres y mujeres que con sus quehaceres buscaron para sus respectivas naciones un sitio en un orden internacional cada vez más globalizado. Esto último no es baladí, pues entre los propósitos que se desprenden de la obra está el de reivindicar la colaboración hispano-paraguaya en un amplio período de la historia caracterizado por el conflicto entre grandes potencias.

También la investigación resulta particularmente importante para la historiografía del país latinoamericano, pues en gran medida la obra se aboca a desmentir el mito aislacionista del Paraguay, cuestión que queda bien reflejada en la robusta literatura a la que se hace referencia a lo largo de todo el trabajo. Como sostiene Tamayo Belda, es posible que todo este cuerpo literario sugerido sea inconexo y exiguo, pero ahí radica también uno de los méritos de esta producción y la iniciativa que la precedió: ser un punto de partida que trascienda el ámbito académico y que sirva como acicate para futuras generaciones de investigadores en este ámbito. La nación ibérica tampoco queda exenta de esta lógica, ya que como menciona la obra, el desastre del 98 y el posterior relego de España como potencia de segundo orden hicieron que el país se reorientara hacia sus excolonias como una forma de expiar sus frustraciones y apuntalar su regeneracionismo. En este sentido, el trabajo también contribuye a entender el devenir de España en el siglo XX, en especial su vinculación con América Latina.

RUBÉN MONÁRDEZ FAJARDO*
Universidad Autónoma de Madrid
España

* Cursando el Doctorado en Historia Contemporánea de la Universidad Autónoma de Madrid. Magíster en Historia Contemporánea por la Universidad Autónoma de Madrid y Magíster en Estudios Internacionales por la Universidad de Chile. Santiago, Chile. ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0008-8216-1516>. Correo electrónico: ruben.monardez@estudiante.uam.es / ruben.monardez@gmail.com